



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,  
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche  
Grammatica,**

**Des Pepliers, ...**

**Leipzig, 1717**

XXIV. Zum Reden gehörig, Pour parler.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

der König, le Roi.	die Gräfin, la Comtesse.
die Königin, la Reine.	der Freyherr, le Baron.
der Churfürst, l'Electeur.	die Freyfrau, la Baronne.
die Churfürstin, l'Electrice.	ein Edelmann, un Gentilhomme.
ein Fürst, un Prince.	eine Edel-Jungfrau, une Demoiselle.
eine Fürstin, une Princesse.	ein Strohjuncker, un Hobereau.
der Chur-Prinz, le Prince Electoral.	ein Ritter, un Chevalier.
die Chur-Princesin, la Princesse Electorale.	ein Landes-Herr, un Seigneur.
ein Erb-Herzog, un Archiduc.	der Abgesandte, l'Ambassadeur.
eine Erb-Herzogin, une Archiduchesse.	die Abgesandtin, l'Ambassadrice.
der Herzog, le Duc.	der Gesandte, l'Envoyé.
die Herzogin, la Duchesse.	der Hofmeister, le Gouverneur.
der Margraf, le Marquis.	der Resident, le Resident.
die Marggräfin, la Marquise.	der Agent, l'Agent.
der Graf, le Comte.	

XXIV. Zum Reden gehörig, Pour parler.

Aussprechen, Prononcer.	schreien, crier.
herfür bringen, proferer.	den Mund zuthun, fermer la bouche.
sagen, reden, dire.	stillschweigen se taire.
schwätzen, causer, babiller.	ruffen, appeller.
plaudern, jaser.	antworten, répondre.
den Mund aufstun, ouvrir la bouche.	plaudern, waschen, caqueter.

XXV. Hof- und Haus-Bediente, Officiers de Cour & de Maison.

der Ober-Cammer-Herr, le Grand Chambellan.	der Ober-Stallmeister, le Grand Ecuyer.
der Ober-Präsident, le Grand Président, oder Premier Président.	der Ober-Schencke, le Grand Echanson.
der Cansler, le Chancelier.	ein Staats Minister, un Ministre d'Etat.
der Ober-Marschall, le Grand Maréchal, oder, le Grand-Maitre de la Maison.	ein Rath, un Conseiller.
der Ober-Jäger-Meister, le Grand Veneur.	ein Landdrost, un Gouverneur.
	ein Amtmann, un Bailli.
	ein Richter, un Juge.

ein